

E cas grandi di Malar

Author: Thirupurasundari Sevvel
Illustrator: Ankitha Kini
Translator: Audrey Tromp-Wouters

Level 1



Awe Malar ta bay traha un cas grandi!


"Mi por uza esakinan!"

“Mi cas grandi lo ta asina halto!”, Malar ta bisa.

“Y asina hancho!”



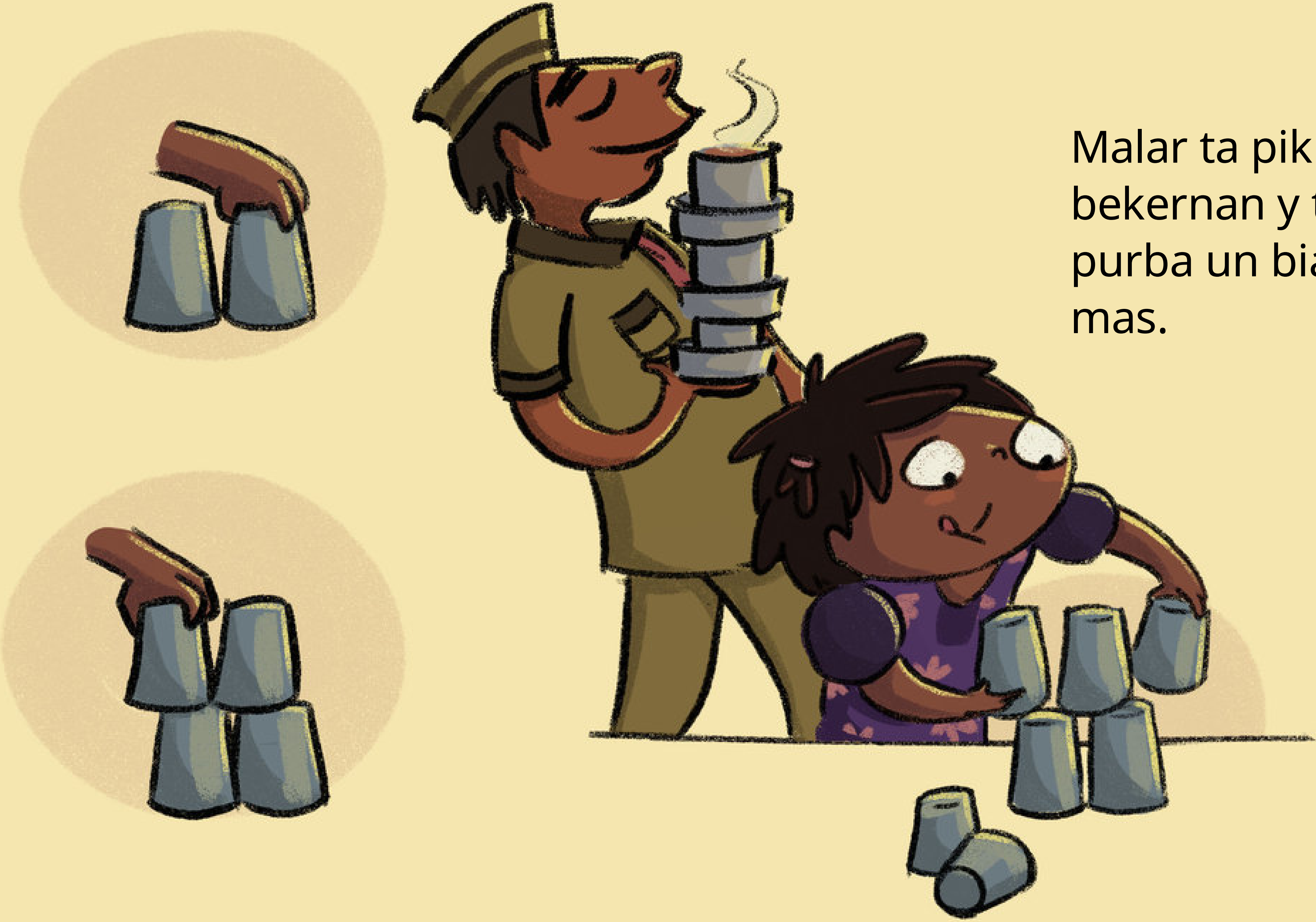
Malar ta stapel e bekernan, un riba otro.





Tur e bekernan ta cay abou.

Tun! Tan! Dadum!



Malar ta piki e bekernan y ta purba un biaha mas.

Nan ta cay abou.
Atrobe!

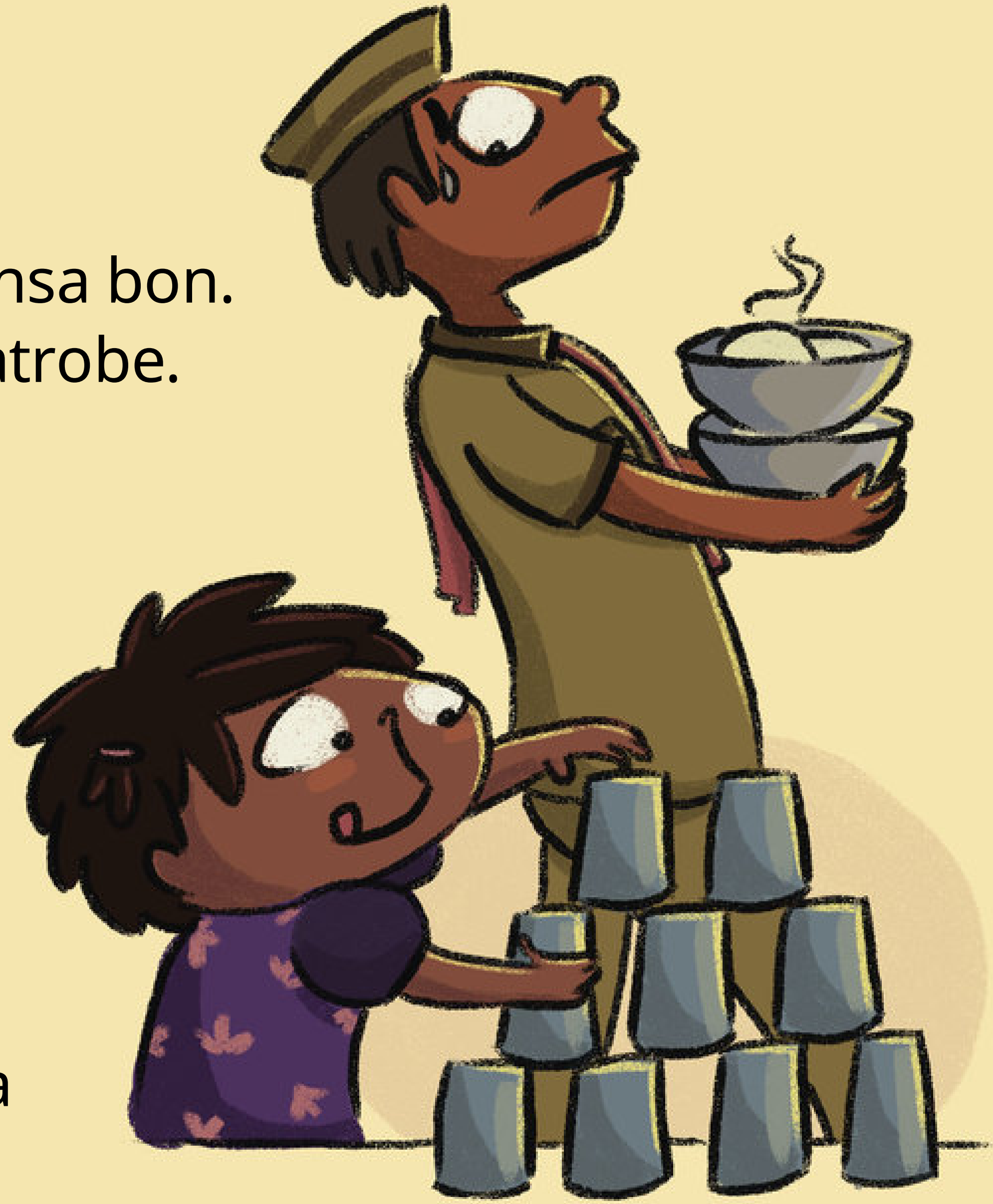


Tun!
Dadum!
Tan!



Malar ta pensa bon.
E ta purba atrobe.





E biaha aki e bekernan no ta cay. Nan ta keda bay mas y mas halto!

Malar su cas grandi
briyante ta casi cla.





Pura Malar ta drenta cushina. Tur hende ta druk.
“Kico bo tin mester, Malar?”, Papa ta puntra.
“Papa por a duna mi mita coco? Mi cas mester di un dak.”
“Ahn si! Ta berdad”, Papa ta bisa.



“Papa gusta mi cas grandi?”

“Si, mi gust’e. Esta un paleis bunita esaki ta!”



DABADABA-DUM! TUN! TAN!

Kico Malar ta bay traha awo?

Traha bo propio paleis

Bo tin mester di:

- Mas hopi copi di carton cu bo por haya
- 1 baki rondo for di bo cushina
- Krijt of kleurpotlood
- 1 coco (corta meymey)

Ta-ra! Bo paleis ta cla!



Story Attribution:

This story: E cas grandi di Malar is translated by Audrey Tromp-Wouters . The © for this translation lies with Audrey Tromp-Wouters, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Malar's Big House', by Thirupurasundari Sevvel . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: A girl standing on a table, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A table and a chair in a restaurant by the sea, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A kitchen in a restaurant, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A girl is talking to a couple excitedly, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girl talking to a couple excitedly, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Girl arranging glasses on a table, waiter passing by, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A man about to fall down, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Girl trying to arrange glasses on a table, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A man is about to drop hot tea on the floor, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A girl makes a house with tumblers, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: A girl is talking to her father in a kitchen , by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: People working inside a restaurant, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A girl is dancing, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A girl dancing excitedly, by Ankitha Kini © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

E cas grandi di Malar

(Papiamento (Aruba))

Malar gusta construi cos. Kico e ta bay traha awe?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.